

Завдання для підсумкового контролю з навчальної дисципліни
«Порівняльна грамати́ка іспанської та української мов»

1. ¿Cómo se llama este tipo de oración pasiva? – *La fiesta se celebró por todos los aldeanos.*
2. Construya una oración con algún verbo que no admite más forma de expresión que la pronominal:
3. Construya una oración con algún verbo recíproco y dé su correspondencia en ucraniano:
4. ¿Cómo se llama este tipo de oración?: *No sabe una a qué atenerse.*
5. Escriba el término caracterizado por la siguiente definición: es la más pequeña unidad de lengua que, sin tener un significado en sí, produce cambios de significado en las palabras por simple sustitución.
6. ¿Qué dos tipos de morfemas derivativos conoce Ud.?:
7. En las dos lenguas, dé 3 ejemplos de palabras en que se perciba la antigua existencia de participios activos de tiempo presente.
8. ¿Qué fenómenos gramaticales pueden ser caracterizadas también como: *sustantivo verbal – adverbio verbal – adjetivo verbal –*
9. ¿Qué 2 formas verbales españolas admiten sufijos diminutivos en el habla coloquial? Dé ejemplos. Haga la misma tarea en ucraniano.
10. Dé 3 ejemplos de adverbios formados a partir de participios, indicando la forma inicial de éstos.
11. Dé 2 ejemplos de fonemas consonantes con sus alófonos indicando también palabras en que se perciben. Cumpla la misma tarea en ucraniano.
12. Traduzca al español los siguientes términos:
означення
другорядний член речення
підрядне допустове речення
13. Traduzca de dos maneras diferentes la frase: él es trabajador; ¿con qué fenómeno nos damos en este caso?
14. Traduzca las frases:
es guapa / está guapa
es estudiado por / está estudiado por
ser gordo / estar gordo
15. ¿Quién es el autor de la gramática española escrita en América Latina y considerada clásica en España? ¿De qué país es él?
16. Explique por qué en los dos ejemplos que siguen el artículo femenino, aparentemente contra la regla, no se cambia por el masculino: a) ¡Es *la árabe* que buscamos! b) El Cid ordena a los suyos proseguir la marcha a través de *la árida meseta castellana.*

17. Dar 2 ejemplos para cada categoría: a) verbos regulares b) verbos de irregularidad común c) de irregularidad propia d) defectivos (éstos, en su acepción directa, no figurada)
18. Indique la parte de oración a que pertenecen las siguientes palabras y caracterícelas gramaticalmente (p.ej., *aprendidas* – participio femenino en plural):
- a) doctoranda
 - b) el haber vivido
 - c) apagáronse
 - d) comieres
19. Cuando hay sinalefa, ¿la cantidad de sílabas aumenta o disminuye? Dé un ejemplo.
20. La clasificación genealógica de los idiomas español y ucraniano.: a) familia b) grupo c) subgrupo